

**MASS intentions** *Semana en La Santa Cruz*

Sat. 2	5:00 PM	Scott T. Tarkul (MCAT test) and All Souls
<b>Sun. 3</b>	8:00 AM	Bertha Leyva (Well Being)
	9:30 AM	Para la comunidad
	11:30 AM	All Souls
	1:00 PM	Tutte le anime
	6:00 PM	Toda Almas
Mon. 4	7:30 AM	English Mass: †Esther De Mattei
Tues. 5	7:30 AM	English Mass: All Souls
Wed. 6	7:30 AM	English Mass: All Souls
	6:30 PM	English Mass: All Souls
Thurs. 7	7:30 AM	English Mass: Scott T. Tarkul (Birthday)
Fri. 8	7:30 AM	English Mass: All Souls
	6:30 PM	Misa en Español: Toda Almas
Sat. 9	7:30 AM	English Mass: Joseph and Vincent (Prayer)

*Thank you for your generosity.*



**Father HENRY-CLAUDE TESTAMAR has arrived!**

He is a Scalabrinian Priest Religious, just ordained in his native Haiti. His formation years were spent in his home country, then in Mexico and six years of Theology in Rome. We cordially welcome him to be part of the pastoral team at Holy Cross Parish.

**WELCOME!**



**¡Padre HENRY-CLAUDE TESTAMAR ha llegado!**

El Padre es miembro de la Congregación de los Misioneros de San Carlos – Scalabrinianos. Nació en Haití en donde también fue ordenado Sacerdote el mes pasado. Recibió su formación en los seminarios de Haití, México y, por último, estudió los años de Teología en Roma. Le damos la más cordial bienvenida a la comunidad de la Santa Cruz.

**¡BIENVENIDO!**

**LA KERMES DE LA PARROQUIA**

Tenemos tres fines de semana cargados de actividades:  
**1. - 9/10 de septiembre: La Fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz**, celebrada todos los años el 14 de septiembre, recuerda tres hechos históricos: el hallazgo de la Verdadera Cruz por santa Helena, madre del emperador Constantino; la dedicación de las iglesias construidas por Constantino en el sitio del Santo Sepulcro y el Monte Calvario; y la restauración de la Verdadera Cruz a Jerusalén por el emperador Heraclio II. Pero en un sentido más profundo, la fiesta también celebra la Santa Cruz como el instrumento de nuestra salvación. Este instrumento de tortura, diseñado para degradar al peor de los criminales, se convirtió en el árbol vivificante que redimió el pecado original de Adán cuando comió del árbol del conocimiento del bien y del mal en el Jardín del Edén.

Comenzamos este año la tradición de celebrar esta Fiesta en honor de SANTA CRUZ, precisamente porque nuestra parroquia lleva este nombre y título.

**2. – Sábado, 16 de septiembre: Baile y Noche Mexicana**, a partir de las 6:00 pm en el salón parroquial. Gran música y ritmos latinos. Entradas \$ 30.00. Compré en la Casa Parroquial su boleto.

**3. - 23/24 de septiembre: FESTIVAL PARROQUIAL / KERMES**: comida, juegos, música y diversión para todos. En el estacionamiento de la iglesia. Venga y disfrute de un tiempo de diversión con amigos y familiares.

**4. - Concurso de Rey y de la Reinita**: venden comida después de las Misas de domingo en este mes de septiembre; tendrán una rifa; el concurso termina el sábado, 23 de septiembre con la coronación.

**PARISH ANNUAL FESTIVAL**

We look forward to three weekends full of activities:

**1. - September 9/10: The Feast of the Exaltation of the Holy Cross**, celebrated every year on September 14, recalls three historical events: the finding of the True Cross by Saint Helena, the mother of the emperor Constantine; the dedication of churches built by Constantine on the site of the Holy Sepulcher and Mount Calvary; and the restoration of the True Cross to Jerusalem by the emperor Heraclius II. But in a deeper sense, the feast also celebrates the Holy Cross as the instrument of our salvation. This instrument of torture, designed to degrade the worst of criminals, became the life-giving tree that reversed Adam's Original Sin when he ate from the Tree of the Knowledge of Good and Evil in the Garden of Eden.

Since our parish bears this title name, we begin this year the tradition to celebrate this Feast in honor of the HOLY CROSS on the Sunday closest to the date.

**2. Saturday, September 16: Dance and Mexican Night**, starting at 6:00pm in the parish hall. Great latin music and rhythms. Tickets \$ 30.00. Check at the rectory for your ticket.

**3. September 23/24: PARISH FESTIVAL / KERMES**: food, games, music and fun for everyone. In the church parking lot. Come and enjoy a time of relaxation with friends and family.

**4. Little King and Queen contest**: they will be selling food every Sunday after Masses; have a raffle. The Pageant Contest will be on Saturday, September 23 with crowning of winners.

**FESTIVAL'S RAFFLE**: Pick up your tickets today after Mass or stop by the rectory on weekdays and take as many as you wish to buy and others you can pass around with your friends.

<p><b>HOLY CROSS ANNUAL KERMES RAFFLE</b></p> <p>Name _____</p> <p>Address _____</p> <p>Phone _____</p> <p>Draw: Sept. 24, 2017 - 8:00pm - Donation \$ 2.00 Winners need not to be present - We will call.</p> <p>Ticket No. _____</p>	<p><b>HOLY CROSS ANNUAL KERMES - RAFFLE TICKET</b></p> <p>580 E. Jackson St. - San Jose, CA 95112 (408) 294-2440</p> <p>* First prize: <b>\$ 1,000.00</b>          * Second prize: <b>\$ 500.00</b>          * Three third prizes: <b>\$ 100.00</b> each</p> <p><b>Draw: Sept. 24, 2017 - 8:00pm</b>          Winners need not to be present - <b>WE WILL CALL!</b></p> <p>Donation: \$ 2.00 per ticket</p> <p>Ticket No. _____</p>
--	---

**RIFA DE LA KERMES**: Llévase unos boletos hoy después de la Misa o pase a la oficina de la parroquia para recoger los que quiera y otros para vender a sus amigos.

**FOOD DONATIONS NEEDED**

In preparation of the PARISH FESTIVAL we need: Can sodas, water bottles, disposable forks and spoons, napkins, plastic cups (12 and 16 ounces) and dishes, tomatoes, onions, cabbages, nachos, etc... drop off your donations of food goods and utensils to the rectory anytime during office hours. We also accept cash donations! Perishable goods only on the last week before the Festival, other goods any time.



**SE OCUPAN DONATIVOS DE COMIDA**

En preparación a la KERMES PARROQUIAL necesitamos: Sodas en lata, agua en botella, tenedores, cucharas y platos desechables, servilletas, vasos de plástico de 12oz y 16oz, tomates, cebollas, cilantro, lechuga, repollo, chiles jalapeños, maíz para pozole, queso tipo Cotija, queso para nachos, nachos y tostadas. Traigan todo eso a la oficina parroquial entre semana. ¡Aceptamos también donativos en efectivo! Traigan los productos perecederos sólo en la última semana antes de la Kermés, otros géneros en cualquier momento.

**SECOND COLLECTION FOR CATHOLIC EDUCATION**

Next week end we take up the second collection for the Catholic Education Campaign. This collection provides funding for academic scholarships at The Catholic University of America in Washington, DC in response to the commitment made by the bishops at its foundation in 1887. It is the only U.S. University with Pontifical faculties. Students are enrolled from all 50 states and almost 100 countries in 12 schools.

**THANKS FOR YOUR GENEROUS RESPONSE.**

**SEGUNDA COLECTA PARA LA EDUCACION CATOLICA**

El próximo fin de semana tendremos la segunda colecta para la **Campaña de Educación Católica**. Esta colecta proporciona fondos para becas académicas en la Universidad Católica de América en Washington, DC, respondiendo así al compromiso tomado por los obispos cuando esta universidad fue fundada en 1887. Es la única Universidad Pontificia de EE.UU. Los estudiantes inscritos provienen de los 50 estados del país y otros más de 100 naciones del mundo.

**GRACIAS POR SU GENEROSIDAD.**

**RELIGIOUS EDUCATION OFFICE**

The Office is open for registrations Saturdays and Sundays from 9:00am to 12:00noon; Registration fee is \$ 85.00 with \$ 10.00 for any additional child of the same family; For men and women over the age of 18 in need of the Sacraments (Baptism, Confirmation, 1st Communion - all or any of them) there will be a tutoring program (registration fee: \$ 50.00); The Religious Education Program begins on the week end of September 16/17.

**OFICINA DE CATECISMO**

La oficina está abierta para las inscripciones los sábados y los domingos de 9:00am hasta las 12:00 mediodía. Cuota de inscripción: \$ 85.00 por alumno y \$ 10.00 cada niño/a adicional de la misma familia; Para personas mayores de 18 años de edad que necesitan los sacramentos (Bautismo, Confirmación, y Primera Comunión - todos o cualquiera de éstos) habrá un curso de preparación (costo: \$ 50.00); El programa de Educación Religiosa inicia el fin de semana de septiembre 16/17.

**FESTIVAL / KERMES MEETING**

The last meeting of all volunteers involved in the Kermes will be on Thursday, September 7 at 7:00pm in the parish hall. Be sure to attend.

**ENCUENTRO DE PLANEACION**

Todos los voluntarios de la Fiesta Kermés se reúnen este jueves, 7 de septiembre en el salón parroquial a las 7:00pm para los últimos ajustes de la fiesta.

**CASINO TRIP** to collect funds for the medical mission in the Philippines. Table Mountain Casino, \$ 35.00 bus ticket with full refunds in games and food bonuses. Call Nida (408) 606-8262; Zeny (408) 483-1942, or Rose (408) 504-0993.

**LABOR DAY** – Monday, September 4 – The parish office will close for the day. **We will still hold BINGO games.**